



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/270
S/1995/543
6 July 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 81 первоначального перечня*
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятидесятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 6 июля 1995 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо Министра иностранных дел Союзной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Владислава Йовановича от 5 июля 1995 года на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 81 первоначального перечня и Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЁКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

* A/50/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Министра иностранных дел Югославии от 5 июля 1995 года на имя Генерального секретаря

Решение Германии направить свой военный персонал в бывшую Югославию, точнее в бывшую Боснию и Герцеговину, не могло не вызвать смятения, тревоги и серьезной обеспокоенности во всех слоях югославского общества.

Как Вам хорошо известно, это решение противоречит правилу, согласно которому войска соседних стран и бывших оккупирующих держав не должны привлекаться к проведению операции по восстановлению мира, осуществляемой Силами Организации Объединенных Наций по охране (СООНО). Этот акт представляет собой очередное серьезное нарушение упомянутого правила - нарушение, которому предшествовало ранее принятое решение Организации Объединенных Наций использовать турецкие войска в бывшей Боснии и Герцеговине. На протяжении двух мировых войн Германия, являвшаяся агрессором, осуществляла жестокую оккупацию территории бывшей Югославии. На территории бывшей Боснии и Герцеговины ее вооруженные силы совершали по отношению к сербам особо бесчеловечные зверства, подвергая их массовому уничтожению. Если немецкие войска вновь появятся на этих территориях, то это будет неприкрытой провокацией, которая поставит под угрозу мирный процесс, а также стабильность в регионе, что должно быть неприемлемо для международного сообщества.

Следует также напомнить о том, что Германия сыграла исключительно отрицательную роль на начальном этапе развития кризиса в Югославии, когда она открыто пособничала сепаратистским республикам Словении и Хорватии, подстрекала их и стала первой страной, признавшей их независимость. Она поступила подобным образом вопреки позиции Международной конференции по бывшей Югославии в Гааге, согласно решениям которой эти республики могли быть признаны лишь после успешного завершения Конференции, т.е. после того, как были бы решены политические вопросы, возникшие в результате их одностороннего отделения. Таким же образом Германия поступила и в случае с бывшей Боснией и Герцеговиной: она оказывала сильнейший нажим на другие страны, пытаясь склонить их к преждевременному признанию Боснии и Герцеговины, несмотря на то, что поспешное признание Словении и Хорватии привело к нежелательному развитию событий в бывшей Югославии.

На сомнительность этого решения также обращает внимание то обстоятельство, что оно принято в тот момент, когда некоторые международные круги продолжают отдавать предпочтение одной стороне в конфликте в ущерб другой стороне, равно как и делу мира и мирному процессу во всей его совокупности.

Мы также считаем, что наращивание численности войск и вооружений в бывшей Боснии и Герцеговине, даже под эгидой СООНО, не способствует созданию более благоприятных условий для переговоров и мирному и справедливому урегулированию кризиса, а, наоборот, повышает вероятность новых провокаций с мусульманской стороны, нацеленных на развязывание международной военной интервенции против сербского населения, проживающего на территории бывшей Боснии и Герцеговины.

Как хорошо известно, Союзная Республика Югославия поддерживает роль СООНО как сил, которые должны поддерживать, а не навязывать мир, призывает гарантировать их полную

/...

безопасность и осуждает все акты насилия, совершаемые по отношению к этим силам по поддержанию мира, с какой бы стороны они ни исходили. Мы считаем, что одинаковый подход ко всем сторонам в конфликте и беспристрастность по отношению к ним являются основной предпосылкой как безопасности персонала этих сил по поддержанию мира, так и вклада СООНО в мирный процесс. Мы убеждены в том, что направление немецкого контингента может только обострить ситуацию.

Эта мера лишь серьезно дискредитирует Силы по поддержанию мира Организации Объединенных Наций в этих территориях и вызовет сомнения в отношении их добрых намерений и их роли как беспристрастного и объективного посредника. В этой связи я обращаюсь к Вам в своем письме с просьбой учесть вышеприведенные доводы, разъясняющие опасность возможного присутствия немецких войск на территории бывшей Югославии при окончательном рассмотрении вопроса о развертывании немецкого военного контингента Организацией Объединенных Наций. Существуют другие, приемлемые и более эффективные способы, которые позволяют Германии, если она того действительно желает, внести свой вклад в мирный процесс и продемонстрировать свою важную роль и влияние в Европе.

Владислав ЙОВАНОВИЧ

/...